

DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 15. szám. 1912 Augusztus 1. Cleveland, O.

„MEGADJUK”! .
(Ilyenek manapság a Kossuth fiai.)





SZÁLLÓ-IGÉK.

Lukszust ivott.

Az országos vásár alkalmával két tanyai ember, Botos Péter és a sógora is felhajtották a városba eladó jószágukat. Mindannyian jó árért tuladtak. E felett való örömeikben egy vendéglőbe tértek be, hogy az áldomást megiggyák.

A pincér elibük teszi az étlapot és Botos Péter nagy szakértelmet mutató ábrázattal hozzákézd a betük silabizálásához. Megakad a szeme a paradí vízen, mire odaszól a pincérhez:

— Hozzék csak egy flaska paradés vizet, legalább utána jobban esik majd a vinkó.

A pincér meghozza a vizet, Botos pedig nekidurálja magát és lehörpint egy pohárral belőle. Utána meredten bámul a pohárra.

Sógora megkérdi tőle:

— Jó-e?

Botos rezignáltan feleli:

— Igyék csak kend is, sógor, ugy sem ivott még lukszust pohárból.

Azóta ha valaki furesát iszik, azt mondják róla a vidéken:

— Lukszust ivott.

"Ájrisul" beszél.

A trentoni drótygyárban több szilágymegyei honfitárs is dolgozik. Egy napon az egyik bodi valami ok miatt nem ment be dolgozni. A "bász" meglátva az üres "frémet", odamegy a szomszédjához, aki véletlenül szilágymegyei volt és az angol nyelvből is csak a "jesze — noszét" tudta, s megkérdezi tőle:

— What is the matter with your neighbor?

A földi összeszedve minden angol tudományát s képes felét a jobb tenyerére hajtva, így adja meg a felvilágosítást:

— "Disz fele szik, szlip, girap, gohóm, daeól.

A "bász" mosolyogva vette tudomásul a bodi magyarázatát. A többi bodi pedig megkérdezte az atyától, hogy milyen nyelven beszélt a bászszal?

Az pedig kevélyen kivágta, hogy "ájrisul."

Azóta ha valaki agyonveri az angol nyelvet, azt mondják róla Trentonban:

— Ez is "ájrisul" beszél.

Nem merte gondolni.

New Jerseyben egy özvegyasszony, akinek az urát hajlanában az a bizonyos hajókötél ütötte le, nagynehezen felnevelte az egyetlen árváját, a Julcsát. Az idei farsangon már férjhez is ment az erkölcsös Julesa elég fiatalon: husz éves korában. Annak rendje és módja szerint meg is ülték a lakodalmat harmónika és klárinét mellett.

Egyszer csak belesívit a muzsikába egy hat hetes gyerek a szomszéd szobából, aki szó ide, szó oda, szintén a menyasszonyi kelengyéhez tartozott. A menyasszony elpirult, de mit tehetett mást, átment és ölle vette a zajongó kis vőfényt.

Nem igen tetszett az eset az újdonsült férjnek, de azért csak átment a menyecske után, s vállára téve a kezét, azt mondja:

— "Ne pityeregj Dzsuli, isz ugyis a mienk a' már'!"

Meghallja ezt az örömanya, síró örömeiben átkarolja vóm uram vállát és mondja:

— "Tuttam én azt idős fiam ugyis, dehát nöm mertem gondolni, mer más is járt a Dsulihoz'."

Azóta a vidéken szájról-szájra jár a főnti mondás.

Elhúzták neki a "repülj fecskémet".

South Norwalkon piknikje volt a Rákóczy egyletnek és az egyik bodi önkéntesen beállott táncrendezőnek, s parancsolgatott nagyban a cigányoknak. Egyszer azután megszólalt valaki:

— Huzzuk el neki a "repülj fecskémet'!"

És a bodi kihajintódott.

Ha most valakit kitessékkelnek, ráolvassák ott a főnti mondást.

Leesett az "apstészról."

Nyugdíjba ment a throopi szalons és azt gondolta, hogy most már munka nélkül is megélhet. E miatt azután állandó volt a háznál a perpatvar. A miszter egyszer dühbe gurult és meg akarta rakni az oldalbordát, de a miszisz ügyesebb volt és ugy

szenközt dörgölte a nagy kanállal, hogy a miszternek kék lett a szemalja. A kérdezősködőknek azt mondta, hogy azért van kék pápaszeme; mert leesett az "apstészról."

Most azután ha valakinek "kék szemet" esínálnak, azt mondják ott róla:

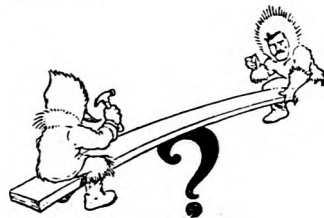
— Ez is leesett az "apstészról."

Sarkantyuja van, mint a kántor csirkéjének.

Egyik clevelandi kántornak csirkéi vannak egy magyar farmernél. A csirkék éjjel-nappal zárva vannak, s e miatt megkérdezte a kántort egyik ismerőse. A kántor így felelt a kérdezősködlésre:

— Addig ki nem eresztem őket, míg sarkantyut nem veretek rájuk; mert másként nem tudom őket megkülönböztetni a farmerétől.

Clevelandban most vígan járja a főnti mondás.



KAPITÁNY UR DIAGNÓZISSA.

A nyolcadik század rapportját tartják. Dörgő kapitány, a legénység réme, Joseph Ripesa infanterista elé lép, aki kemény szavakkal jelenti:

— Kapitány urnak alássan jelentem, rapportra vagyok stimmolva.

— Miért te?

— Mert engedély nélkül reggel négyig kimaradtam.

— Hányadszor vagy emiatt rapporton?

— Ötödször, jelentem alássan.

— Hát hol voltál reggel négyig?

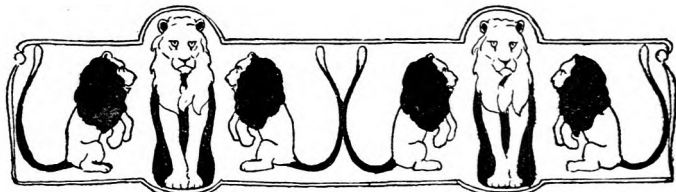
— A nagynénémnél...

— A kapitányt előnti a pulykaméreg:

— Ugy, a nagynénémnél? Majd adok én neked. Örmester Szvicsek, írja: Vértfőtész, öt napi szigorított áristom!

SZIVES TUDOMÁSUL.

Gáspár István ur meg van hatalmazva a keleti államokban a Dongóra előfizetéseket fölvenni és nyugtázni. Trentonban Szesze András és Németh József urak voltak szivesek elfogadni a Dongó beteglátogatását.



Vidéki krónika.

Ágyba került malac.

Torringtonban egy magyar burdoszaldának megfiadzott a kocája, de a koca be is adta a kulesot. Az egy eleven malacot megsajnálta a miszter és bevitte a lakásba. Éjjel a malac visítani kezdett, s az álmos miszter fogta a malaekát és bevitte az ágyba magukhoz. A malac az ágyban kereste az anyját és elkezdett okvetetlenkedni. Reggel azután megvult a veszedelem; mert senki sem akart emlékezni arra, hogy miként került a malac az ágyba.

A felsült völégény.

A ledfordi bodi ugyanesak járogatott egy eldoradói görli után, de hasztalanul; mert a görli hallani sem akart róla. Egyszer azután a leány elment látogatába Eldoradoba és a bodi mindenfelé diésekedett, hogy lázat ment nézni; mert nemsokára meglesz a lakodalom. A lagziból azonban nem lett semmi és így a legény elvitte a leány kutyáját.

A különbség.

A női választói jog lelkes hívei pár hete a pittsburghi Grand Opera háuszaban agítáltak igazságuk mellett. — Egy este a közönség közt egy kis 7 éves fiúeska is figyelemmel hallgatta a nyomós argumentumokat, mik a színpaden elhangzottak. Az előadó kisasszony utolsó okul beszédjét így végezte be:

— Mindenesetre kell tehát szavazati jog a nőknek; mert ugyis nagyon kiesi a különbség a nő és a férfi közt."

Mire a fenti kis fiú a székére felugorva kiabálni kezdett:

— "Háromszor éljen az a kis különbség!"

A dicsekvés.

A south nowalki bodi erősen diésekedett a gyárban, hogy neki két háza

van és így magyarázta a dolgot az ájrisoknak:

— Junó áj gad tu ház, van aptész van dántész.

Az eitvédett bodik.

Dogtowaról két bodi került Pittsburgba. Éjjel érkeztek meg, s kufferköket betették egy szalonba, ők pedig elindultak gyalogosan a western allghenyi depot keresni. Addig mentek mendégéltek, hogy végre is kiértek a városból, de a depot nem volt sehol. Végre is megláttak egy rendőrt, akitől kérdezősködni akartak, de a rendőr nem állt kötélnek, hanem elkezdte a bodikat befelé vinni a rendőrségre. A bodik elkezdtek magyarázködni, de a rendőr nem hitt nekik és mindketőt jól kitapogatta. Egyiknél volt egy "pánes" mérges, kiluzta a zsebből és megkínálta vele a rendőrt, csak hogy a vaskalapos nem fogadta el. De azért jobb kedvre hangolódott és megmagyarázta a bodiknak, hogy merre van a depot. A bodik meg is esküdtek, hogy éjjel soha se keresnek többé vasuti állomást.

Az automobil.

Dillonvale környékén az egyik "bucser" megkivánta az automobilozást; Mivel pedig automobilja nem volt, ráült a "vilbáré"-ra és azt mondta a fiának, hogy tolja. És a kocsikázás végén teljesen meg volt elégedve.

Az irodalom.

Pennsylvania egyik magyarlakta helyén szóba hozta valaki az egyletben, hogy vegyenek könyveket és művelődjenek. Mérgeesen föllált erre egy irodalmi tag és odakiáltott:

— Godehel a könyveknek!

A gyűlés végén pedig azt inditványozták, hogy az egyleti helyiségben nagyobbak legyenek ezután a "szkunikerek."

A panasz.

Windberben az egyik miszternek elveszett két "káréja" a bányánál. Mérgees lett a miszter és elment panaszra ahez, aki a kárékat méri. Itt azután így adta elő panaszát:

— Szé miszter, vacuere?! Van kár tu kár mindég luz.

A nagy ok.

A bridgeporti beteglátogató erősen szorongatja a "bucsert", hogy nyomja ki a betegeket; mert lejárt az előfizetése. A "bucser" nem fizet, sőt beszünteti a lapot; mert szerinte "nyáron igen sok légy-papír kell".

Az ágyu.

Bridgeportról a budapesti zavargások hírére egy öreg ágyut küldtek a németnek segítségül. Az ágyu erősen meg volt föltve tojjással.

APOLLO CAFE

Elsőrendű italok finom szivarok.
Előzékeny kiszolgálás. Pool-asztalok.
Aki jó italt akar, keresse föl.

Szórady Bálint

9211 Steinway Ave. CLEVELAND, O.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVED ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1832 East 101 Str.

Telefon: Main 539 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 K.

CSARDA AZ "ÖREG MÓDLISHOZ"

Öreg módlishez van írva
Az a régi híres csárda.
Melynek mostan Durdon István
Mindig jókedvű gazdája.
Aki sörét, borát issza:
Vágyik a báréhoz vissza.
Pálinkája, mint a nádméz,
Az is dalól, aki ránéz.

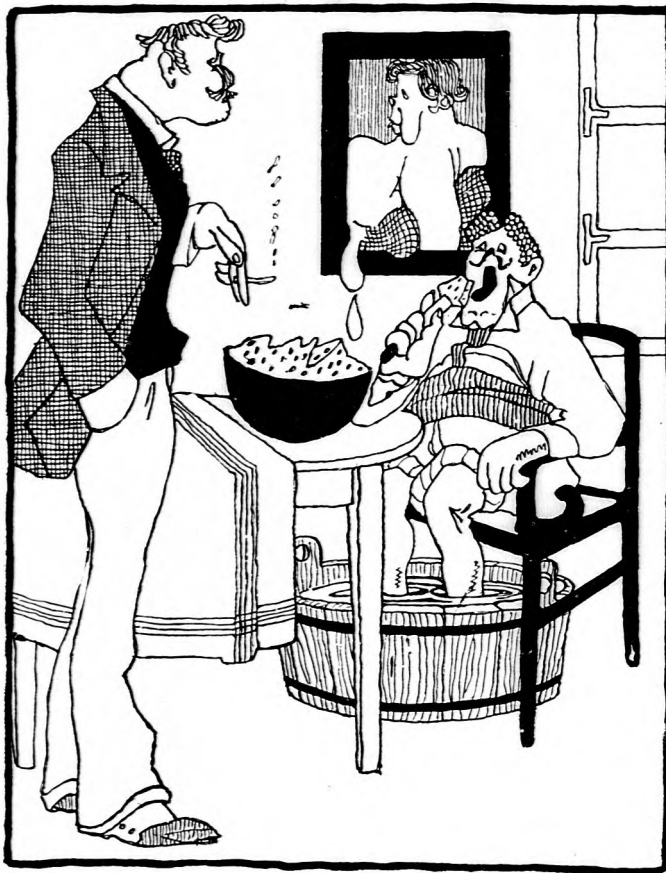
2497 E. 79 Str., CLEVELAND, O.

I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egylet.

Havigyűlés minden hó 3.ik vasár.
napján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár Ifj. Lukács István (403 Bostwick Ave.)
Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport Con.
Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:
16 évtől 30-ig\$3.00
30 évtől 40-ig 4.00
40 évtől 45-ig 6.00
45 évtől 50-ig 10.00
Haláleseti illeték címén fizet
\$500.-t, félsegélyre \$250.-t és \$5.00
heti betegsegélyt. Havidíj 35 cent.

EGYSZERŰ SZÁMITÁS.



— Hol nyaral nejed önagsága?

— Marienbadba küldtem. Tavaly ott volt és lefogyott 15 kilót... Ha így megy tovább, kilenc év múlva megszabadulok tőle!

South Norwalki jókívánság.

— Mondják neked, hogy butor vagy!

Torringtoni jókívánságok.

— Légy te seriff és foglalják le a járművedet!

— Végy te emeletes házat és ne kapj rá hitelt!

— Fizesd meg duplán a sógrodnak a "Krizmusz prezentet", ha potyán olvasod a Dongót!

Honfitárs!

A Dongó jubileumi számát csak az kapja meg, aki anyakönyvvel van a Dongónál!



Zsuron.

— Látta a rutkai Ruthék kis leányát? Hogy lehet két olyan esunya embernek ilyen szép gyereke?...

— Édesem, az ilyenek le szokták csavarni a villanyos lámpát.

A Woodlandon ninesen párja
A Polec szalonjának,
Unalma nines soha nála
A természetes bárnak.
Hét határon ninesen párja
A Polec Italjának,
Térjenek be hozzá bátran,
Aki az arrajárnak.
PÓLCZ JÓZSEF,
7921 Woodland Ave.

Híres Bismark után van a
„Világok közepe”.
Nem is magyar, aki oda
Néha ne lépne be.
Finom ital nagyon ottan.
Egy-két pohár meg se kottyan.
Nyakát ki fogja pohárnak,
Elkerüli azt a bánat.
SPISÁK ISTVÁN szalonja,
2716 E. 90 St., Cleveland, O.

A MI KÖLTSÉGÜNKÖN
MAGYARORSZÁGRA.

ezer meg ezer doboz

PARTOLA

Az orvos

cukorka alakban

megy minden évben. Az amerikai magyarok küldik hozzátartozóiknak, barátainak. Aki küldet, az csak egy dollárt küld be nekünk, mintha csak a szomszédba rendelné s mi magunk fedezzük a szállítási költségeket.

KÜLDESSEN MINDENKI

és hálás köszönetet kap érte azoktól, akiket megörvendeztet vele. Az óhazában sokkal nehezebb dolog a szegényebb embernek kiadni 5 koronát egy nagy doboz Partoláért, mint itten 1 dollárt. Azért ne várjuk, hogy otthon élő szeretteink maguk vásárolják a Partolát, hanem kedveskedjünk nekik azáltal, hogy küldessünk nekik innét néha-napján egy-egy nagy dobozzal.

A dollárt a pontos óhazai címmel tessék a rendeléssel egyidejűleg beküldeni.

**PARTOS
PATIKA**

160 SECOND A.
NEW YORK, N. Y.

VETERÁN PESTA

régi amerikás és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No hát csak fene nagy város az a Nevjork-oszt ha kalózunk nem lett vóna hát tán ki se tanátunk vóna belőle. De a miszter Gerő Csáli ur igen pártunkat fogta oszt még a pitnyikre is kivitt bennünköt, ahun igen lyól mulattunk. Oszt igen örütek a nevjorkiak a tisztességnek, hogy megnéztük őket. Hát vót is ital meg étel dögivel oszt a Marci igen ette a virslit, akit Nevjorkba a szemetes lovakbul esinyának, no de nyugótt is estére ugy, mind a koszos malac. Hát így oszt elmentünk a Gulyás évnnyura oszt a Partolax urnál bévett a Marcink egy kis veres pirulát, meg még egyet oszt a harmadikat is. No de vót is ojjan nemulass, hogy még a fák is ríttak vóna, ha lettek vóna ott fák. Szerenesére vót a Marcinknál egy nagy rakás ulyás oszt így csak kibirta valahogy.

Hogy oszt másnap ugy nézett, mind a hideglelős béka, hát elmentünk a Németh János főágent urho egy nagy házba, ahun anyi ember dógózik hogy azt hittük, hogy templom. Hát ott küdik a pénz haza dróton. No drótot nem láttunk de pénz az vót dögivel oszt ha nem vigyázok, hát a Marci el is nézett vóna egy szép nagy bankót. De rácsaptam a kezére oszt így letette.

Hát igen barátságos vót a Németh főágent ur osztég még egy sert is fizetett meg loncsot is, ahogy a zángol mondí oszt aszondi tapasztajjuk meg a kuni ájlandot, mert ott van a zuly-módi gyönyörűség. Hát el is mentünk, de mán nem sokat láttunk, merhogy a főágent ur behitt minket a tengerbe fürödni oszt hogy fene rövid vót a gatyánk a viz meg eudar hideg vót, hát ugy megihelt a Marci,

hogy maly kitoré a nyavoja. Oszt csak intégetett, hogy aszondi ü mán tovább nem marad.

Nem is marattunk mer a Marci gyufát akart inni, ha ott nem hagygyuk Nevjorkot, ahun ő hótt lábball se szeretne lyárni. Hát így oszt a Németh ur felülttetett minket a gőzökre oszt elmentünk Szót Betlehembe, ahun a zágyukat önti Sváb Csáli, aki fene gazdag ember.

Szót Betlehembe aztég megtapasztaltuk a magyar stríketek, ahun még a talijány bótokon is az van ráírva, hogy aszondi magyar üzlet. A Klájer meg vad ájris oszt a böttján semmi más írás nines csak magyar, hogy aszondi itt lakik a békebiró. Hát mondok ennek ugyan jó koszcimerei lehetnek a magyarok, hogy a többire rá se füttyöl.

Oszt még sok más egyebet is tapasztoltunk Szót Betlehembe, de mán a többiről csak később szólok, merhogy igen belekeverettünk itt a mulaceságba oszt világosan mentünk a szállásra mán mind a zerdőbe, merhogy hajnalba még a bonaszok lyárnak. Oszt itt kaptam egy levelet a Gondos Péter beteglátogatótól, hogy aszondi

Kedves Pesta bátyám!

Tudatom kenteket, hogy itt kutya meleg van má mind Priesporon oszt a kutya drága hus mellett is veszít az ember minden héten három-négy fontot a maga husából. De hát azér csak futni kell, mer ez az ulyságos biznie. Oszt egy hejjen csak rámtámtam a miszisz, hogy aszongya az urát tegyem a Dongóba. De a miszter észrevette oszt aszongya, hogy ne tegyem bele. A miszisz meg csak erősködött, hogy tegyem bele. Hát nem tudtam mit esinálni, de azóta mán rágyüttem, hogy csak a miszisznek fogadok szót. Oszt most mán bezárom levelem, mer megyek a kontriba számokat vizsgálni, majd a jövőbe megírom Kenteknek a szót norváki pitnyiket. Tiszteli kenteket

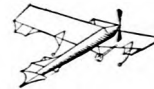
Gondos Péter, beteglátogató.

Ház mondok mindenfelé megakad a baly. De hát ennékül még Rakodfele sínes tán.

Hej Marcink mán csak aszondik, hogy Pencelvániájába terem a jó mér-gös oszt nem is esuda, mer itt még a zárva gyerek is viszkít iszik. De má azér mégis csak ott van a legjobb mér-gös, ahun a Joe Kozell cuprezent járása van, merhogy a zó mérgesétül még a félhótt is lyobban lesz. Oszt a zatreca így szól:

JOE KOZELL

1227 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.



Milwaukee Bottling Works.

A hirneves milwaukeei sör nagyban és kicsinyben itt kapható. Aki szereti a jó sört, forduljon ehhez az üzlethez. Elsőrangú üvegélés.

John Mason, tulajdos.
55 Cannon St. Bridgeport, Con.

THE GREAT CUNARDERS

A LEGGYORSABB ÚTVONAL
London, Bécs és Budapestre
Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négyesavará turbinás gőzhajók.
Lusitania — Mauretania.
Carmania 3as, Caronia Campania 2ős csavarú.

MAGYAR AMERIKAI VONAL
Egyedüli közvetlen hajójárat
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.
Hajóindulásaink New-Yorkból:
IVERNIA Aug. 22.
CARPATHIA Szept. 5.
SAXONIA Szept. 19.

New-Yorkból Fiuméig
Fiuméből New-Yorkig 100.00 és 14 fejadó.

Forduljon ügynökeinkhez vagy főirodáinkhoz.

NEW YORK CHICAGO BOSTON MINNEAPOLIS

HOTEL BUDAPEST 7909 WOODLAND AVE. CLEVELAND, O.

A Clevelandba jövő magyarok ne feledjék el e címet. Aki szereti a jó szál, ízes, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és tábori itatok.

Kiss Bertalan, tulajdos.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Haragusznak rám a misziszek, hogy aszondik sokat beszélek rólok. Hát mondok ha a misziszek kevesebbet fognak tenni, akkor én is kevesebbet fogok beszélni. Merhogy nem zörög a haraszt, ha a szél nem fuji. Oszt csak aszondom, hogy akinek nincs főburdos, hát ne vegye magára. Jeszeri!

Mer lám Herriszburgba is éceakára dógozott a miszter oszt a zegyik bodit ugy elfogta a buzgóság, hogy aszondi mán csak beúz a misziszhe, mert hátha fél eingelbe. Oszt a miszisz meggonduta a dógot oszt megmonta a miszternek de csak másnap este, mer nem akarta, hogy ne tuggyon alunni a miszter. Hát lett is nemulass oszt a bodi raduvéba elmuftolt. De csak akkor gyütt a lyava, mer a bodit komának szóltották oszt 12 tallérjába került a komaság. A miszter keveselte oszt még egy komaságot akart tartani a bodival, de végtül mégis csak megengedett neki, mer a bodi megígérte, hogy visszamén hozzá burdra.

Bruccetonba meg a Stif bodi igen lyárt a sandiba oszt eecer csak a Májk meg a Dsimi uttyába áltak. De a Stif bodi nem ilyett meg oszt megkergette őket. Hát amikor szalattak, a Stif bodi megbotlott oszt beléjütötte a fejét a sinbe de ugy hogy beszakatt. A két bodi oszt endarul diesekedett, hogy ők verték be a Stif fejét. De aszondi a Stif bodi, hogy maj elválík, mer ő nem fél.

Kóneren meg a zegyik bodinak kiatta a miszisz a tájmot oszt hogy nem vót a bodinak kuferja, hát egy nagy lepedőbe rakta a holmiját oszt

ugy muftolt nagy dallással a másik burgyára.

Dogtánba meg a zegyik bodi oda vót filkózni oszt hogy hajnalba került haza, hát nem mert zörgetni, mert attul félt, hogy a miszisz kiadi neki a tájmot. De hogy álmos vót a bodi, hát ráduilt az ut felül a fenere oszt ugy szunyókált. Reggel oszt felrázta a miszisz. Hát még a bodi kért engedelmet, hogy maly kidütötte a fenecet oszt aszonta, hogy meleg vót a házba hát azér maratt kívül.

Dukinba meg a zegyik misziszt mindig a göres bántotta, ha otthun vót a miszter, de ha nem vót, akkor egész órajt vót a miszisz oszt igen lyól mulatott egy bodival. Eecer oszt kibulyt a szög a zsákhul oszt aszondi a miszter a miszisznek, hogy muftollyon raduvéba. Aszondi legalább ha a gyárba idzad, ezentul nem kell neki otthun is idzadni.

Torringtonba meg a zegyik bodi megházasodett osztég itt meg avvót a baly, hogy a miszter igen virtuos vót, hát otthatta a menyecske. Most azutég a miszter bujában a seres üvegeket dugdosí.

Bartonyha meg némejjik miszisz igen szereti ha éjjeli zenét adnak neki. Oszt a zegyik idős misziszkének ugyanesak huzták a nótáját, de a miszter is beleszólt oszt a miszisz megszökött. A miszterre rágyütt a patkány méreg oszt aszondi a muzsikás bodinak, hogy aszondi mönnöd köll, mer ha te nöm mégy, akkor én mögyök. Igy oszt a bodi el is muftolt.

Oszt most ennyi a szavalat, merhogy pitnyikre vagyok hévatalos, hát mondok nem akarom magam clöre agyondógozni. Nosszeri!

**Ásatásnál.**

Az ősz archeologus tanítványaitól körülvéve magyaráz az ásatásnál.

— Látjátok uraim ezt a drótot? Ez azt jelenti, hogy már kétezer év előtt is ismerték a távirót, mert mi más lehet ez, mint táviróhuzal?

Félóra mulva a munkások egy újabb gödörre lelnek, de abban semmit sem találnak. A tanár ur fontoskodva mondja:

— Ebben a mélyedésben ninesen drót. Mi mást jelenthet ez, mint azt, hogy már kétezer év előtt is ismerték a füstnélküli löport...

**Az ujonc.**

Káplár: Mi voltál civilben te kákabéli?

Ujonec: Női divatkereskedő.

Káplár: Akkor az istállóba kerülsz a kaneákhöz.

**ÖN IS
SZENVED?**

Ne restelje és ne hanyagolja el tükös bajját, de rendelje meg azonnal az egyedüli jó gyógyszer — az INJECTINT befeckendezésül, a SANC-TIN cseppeket vértisztítólul és egy finom feckendőt hozzá — összesen 2 dollárt küldjön be, titoktartás mellett, utasítással küldjük ugy, hogy ott már nem fizet rá semmit se.

Egyedül kapható:

**“Vörös
Kereszt”**

PATIKA
8901 BUCKEYE ROAD
D. D. CLEVELAND, O.



A POKOL FELÉ.

Álmosak a mi éjszakáink.
Petyhüdtek, lanyhák már a vágyak.
Megálmódott, bus, tunya vágyak.
Elégett vágyak, lomhák, lágyak
Valahányak.

És uj bünöknek lángja gyul
Titkos, pirosuló lobbanással,
Vétkezünk égve és vadul,
Uj, uj bünökkel, mindig mással...
Az lesz az Élet, kurta, szép,
Örvények fölött átcikázunk.
Egymásba tépve, nagy sötétben,
Meghemperegve szilaj vérben
Lesz a nászunk.

Ásít nagy bünök pirosuló torka,
Sohasem ismert, sejtelmes torka,
Belefultunk mi szüzfehéren,
Kacagva, vigan és kevélyen...
Futunk, futunk, mig megrokkanva
Véget ér egyszer az utunk,
S akkor melegen összefogva,
Lenn a pokolba, tárt karokba
Belebukunk.

Balassa Emil.

REGÉNY-FRÁZISOK.

A szeretetreméltó háziasszony, —
miután már vendégeit hiába kínálta
— körülhordozta a szemét.

A félkezű gróf jobbival a merény-
lő mellének egy revolvert, balkezével
pedig egy kincses ládát szegezett.

A feldühödött oroszlán most vad
ordítással rohant gyilkosára, aki őt
egy órával azelőtt a másvilágra küld-
te.

Az ármányos asszony, miközben pa-
laesintát sütött, fejében sötét terveket
főzött.

Az orvos alaposan megvizsgálta a
páciens orrát, miközben tizenkettőt
ütött.

Miután a grófné férjét és az ágyat
megvetette, szoknyáját és hűségét a
szegre akasztotta.

A szerelmében esalódott báró tü-
körnek szegezett revolverrel oltotta
ki nyomorult életét.

A szőke asszony, miután a levest
és titkait kitálalta, beadta derekát a
vegytisztító-intézetbe.

A titkár örült gyorsasággal repült
be a feltárt szárnys ajtón és a jöve-
vényt a herceg félkegyelmébe ajánlot-
ta.

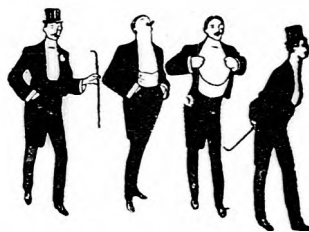
Hah, dörmögé a díjbirkózó, miköz-
ben vasmarkairól lesmirgázta a roz-
dát.

Ördög és pokol, ordította James,
mikor a guta egy fejbeütötte, hogy
koponyatorést szenvedett.

Eleonóra tekintetével lebilineselte
a gyilkost, mire a rendőrök könnyű
szerrel letartóztatták.

Ez a felelet egy lehütötte Gábort,
hogy tüdőgyuladást kapott tőle.

Ugy álltak a folyó tulsó partján a
házak, mint mindmegannyi épületek.



A cseresznyemag.

Sóvágó Péter uram kián ül a háza
előtti padon. Gyermekei cseresznye-
magot hordának neki, hogy törné fel
azokat. Sóvágó nagy, erősfogu ember,
hát csak töri türelemmel a magokat.
Végre megsokalja.

— Honnan a fenéből hordjátok ezt
a sok magot? — kérdi a gyermekeket.
— Oh, van még abba a bokorba
legalább kétszer ennyi — felelik az-
ok.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ min-
den részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Jól tudják azt az emberek:
Fráter Géza magyar gyerekek;
Az italt nem sajnálja,
Vigan rakja ki a bárta,
Aki háza előtt mën el:
Bepillanthat nappal, s éjjel,
S akinek nagy a bánata:
Unokástól ott hagyhatja.

FRÁTER GÉZA.

127 — 16th Ave. Newark, N. J.

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia
és Galiciából jövő és oda utazó uta-
sok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a
Holland-Amerikai vonal közt
létrejött egyezség folytán szál-
líthatunk utasokat a hatóság-
ok részéről való legkisebb
megakadályoztatás nélkül.
Harmadosztály kényelmesen be-
rendezve házaspárok és családok ré-
szére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és ha-
jójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
39 Broadway, NEW YORK.
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.

\$ZEPE\$\$\$

A FÖBANKÁR
23 ÉVE IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó-
jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek
pontos és szakszerű elintézése. Hon-
fitársak minden ügyben forduljanak
a főbankárhoz, címe JOS. L. SZE-
PESSY, 9117 Buckeye Rd, CLEVE-
LAND, O.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	\$2.00
Magyarországra	" "	\$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter February 15th — 1902 under the act of March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Benne vagyunk a politikában. A két nagy régi párt előharcosai megfujták a riadót és ezzel szemben az alakulóban levő harmadik párt emberei konvencióra készülnek. Egyelőre nem lehet megmondani, hogy a harmadik pártnak milyenek lesznek az esélyei, de az már most is látható, hogy Wilson jelölésével nagy esapás érte a harmadik pártot; mert hiszen Wilson a progresszívek jelöltjeként szerepel.

Az idegen származású polgárok nagy megpróbáltatás előtt állanak; mert Wilson híressé lett könyvében nem valami nagy szeretettel nyilatkozott a bevándorlókról, s a többi között rólunk; magyarokról. Jelöltetése óta kijelentette ugyan egy magyar ujságíró előtt, hogy ő a magyar fajt derék, szabadságszerető és munkás népek ismeri, de az írást nem lehet többé visszavonni. Az amerikai könyvtárakban ott vannak a könyvek a mi gya-

lázatunkkal. Nagy kár, hogy Wilson annak idején így elvetette a sulykot; mert nagy képzettsége és egyenes jelleme méltóvá tennék őt az elnökségre. Ballépése azonban sokat árt neki az idegen származású polgárok között és Taft ügyét segíti.

A harmadik pártról eleinte nem sokat lehet mondani; mert véglegesen meg sem alakult, s azonkívül a széthuzás is sokat árt esélyeinek. A legközelebb megtartandó konvención elvállik majd, hogy vajjon életképes-e a párt, vagy nem? A harmadik párt lelke és vezére Roosevelt, aki minden valószínűség szerint elnökjelöltje lesz a pártnak és így izgalmas választási harera van kilátás.

Dánia erősen szegényli magát; mert most nem ott büzlök valami, hanem a nagy New Yorkban, ahol egy gyilkossági esetből kifolyólag kiderült végre az, amit mindenki tudott, hogy a new yorki rendőrség egy része cinkostársa a hamis játékosoknak és másfajta bünyösen üzérkedő elemeknek. Kiderült a törvény előtt, hogy a new yorki titkos rendőrség parancsnoka esőndes társ holmi játékbárlanokban, sarcolja a törvénytelenül üzérkedő játéktermeket és a gyilkolástól sem irtózik, ha tervei úgy kívánják.

Az óriás New York magában véve egy hatalmas ország. Rettenő vagy erő van ott fölhalmozva, de egyuttal főfészke és melegágya a politikai és társadalmi korrupciónak. A divat, az üzlet, a politika, a pénz és sok minden egyéb onnan indul ki, de ott terem meg egy egész nemzetet megdermesztő pénzválság és egy hatalmas nemzetnek is nagyon elég korrupció. A rendőrség pedig, amely a törvények tiszteletben tartására lenne kirendelve, hozzászegődik azokhoz, akik megszegik a törvényt. Vagyis a hatalmas város maga a modern Babylon, a rettentően modern Sodoma. És nagy kérdés, hogy vajjon a most fölszított tisztító tűz képes lesz-e majd legalább némileg megtisztítani a tengernyi bünyös korrupciót.

A Verhovay egyesület a napokban tartotta évi gyűlését Hazletonban, a hol is beigazolódott, hogy az egyesület szépen haladt az elmúlt évben. A felülvizsgáló bizottság mindent rend-

ben talált és békésen elintézte a Johnstowni osztály régóta huzódó vitás ügyét. Most tehát teljes a béke és minimesen utjában a további haladásnak.

A Betegsegélyző Egyletek Szövetkezete is lendületet nyert a felére leszállított beállási díjak révén. A kedvezmény elegendő ok arra nézve, hogy minden munkás magyar csatlakozzék a szövetkezethez. A munka manapság mindenfelé jól megy és most nagyon kevés embernek lehet kifogása. Tegyük tehát félre a régóta szokásos holnapra való halogatást!

A napokban egy kis körton nagyon érdekes megfigyeléseket tettem. Tapasztalataimat majd elmondom a jövőben, de előre is megjegyzem, hogy a köz javát célzó igazmondásért senki föl ne huzza az orrát; mert "igazmondás nem emberszólás."



Jórávaló magyarok.

A mult szám megjelenése óta a következő jórávaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Reinitz Jenő Dunmore, Pa., Németh Lőrincz Clinton, Ind., Osváth Ferenc Monessen, Pa., Véger Antal So. Bend, Ind., Balogh Ferenc Chicago, Ill., Rátz Sándor Chicago, Ill., Tóth Pál Passaic, N. J., Schlaker Pál Akron, O., Gondos Péter Bridgeport., Simkó János Trenton.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetések rajzol és fest
KEMÉNY JÁNOS
a nagy Dongó rajzolója.

Cime:
Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.

Öreg market közelében
All a bárnál mindig ébren:
H. Klein a régi korcsmáros,
Kit ismer az egész város.
Ki a Jó Italt szereti,
Nála mindig rendelhet.
H. KLEIN,
437 Woddlan Ave., CLEVELAND, O.

A DONGÓ POSTÁJA.



M. J. A levelet megkaptuk és a kért dolgokat elküldjük.

R. J. A küldött dolgokat fölhasználjuk; az öreg Dongó Serantonon csak átutazott és így nem keeshetette föl önöket.

A. W. Azokat a dolgokat még elmondani sem illik, nem még megírni. Küldjön valami mást.

W. J. A beteget megkaptuk, a históriát kidongjuk.

A. F. W. A két beteget köszönettel vettük; a küldött dolgot nem közölhetjük, mert sok félreértésre adna okot.

S. J. Majd csak kiigazítjuk valahogy. Egy részét most közöljük, a többi későbbre marad.

J. B. Muffol Miska majd szóvá teszi a dolgot.

Sz. J. Mindkettőnek hasznát vesszük.

K. F. Nagyon jó, különösen az egyik. Máskor is szívesen látjuk.

Sz. D. Reméljük, hogy megkapta a lapokat. A küldött históriákat fölhasználjuk.

S. L. A küldötteknek hasznát vesszük, de csak a jövő számban.

B. A. Sorra kerül a jövőben. Hát bizony egy kis jégeső nem ártana az ottani pötyaolvasóknak.

Nagybetűs. Muffol Miska gondjaira bízunk.

H. J. A józsi históriát fölhasználjuk.

E. M. A dolog nagyon hosszú és így csak a jövő számban esinálhatunk belőle valamit.

B. J. A két elsőt fölhasználjuk.

B. J. A küldött dolgoknak hasznát vesszük, az ígért előfizetőköt várjuk.

T. J. A kérdett históriát nem találjuk; lehet, hogy már ki volt dongva, vagy pedig a papirkosárba került.

F. M. Kivánsága teljesül és Muffol szóvá teszi a dolgot.

Több dologról a jövőben szólnak.

A csikós.

South Bendben a bodik kieresztették a lovat gyepelni csak egy kötőfék nélkül. A paripa egy darabig megbesülte magát, de később rájött a virtus és megugrott. Egyik bodi utána ment motor-keréken és nagysokára el is érte. Mivel pedig nem volt semmi a ló fején, a bodi csak úgy csikós módra a nyakába vetette magát. A paripa pedig szaladt tovább árkon-bokron át. A kétségbeesett bodit végre is a farmerek szedték le a ló fejéről.



SIXTH CITY AUTO LIVERY COMPANY
 Gyors, pontos és olcsó automobil szolgálat. A közönség rendelkezésére áll éjjel és nappal.
 Elsőrendű Packard kocsik.
J. J. PETRO tulajdonos
 1507 PROSPECT AV., CLEVELAND,
 Tel. East 1471-R. Princ. 2405 W.

MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:
Kiss Nagy Könyvesháza
 77 Second Ave. New York.
 Árjegyzéket szívesen küld.

Galbos János szalonjában
 Vigán szől a nótá,
 Pohár hozzá a hegedű,
 A vonó, a kóta,
 Aki hozzá betér,
 Meg nem bánja seha;
 Mert Galbos itala
 Nem hitvány mostoha.
GALBOS JÁNOS szalonja a
 9204 Cumberland Ave.

SZABÓ JÁNOS

Elsőrangú magyar csárdája.
 8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
 Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglizó télen és nyáron. Barátságban sincs hiány. Tessék fölkeresni.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
 925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

ENTIRELY NEW

NEBO CIGARETTES

== CORK TIP ==

Elsőrendű
cigaretta
török
dohányból.

Kielégít
minden
dohányzót

Gyönyörű
Satin
meglepetések.
Madarak és
virágok
minden
dobozban.

10 darab 5 cent.
Kapható minden elárusítónál.

Vegyen Egy Dobozt És Győzödjön Meg.

A Satin madarak és virágok párnákra valók.

P. LORILLARD CO.



A fotó gróf.

Egyéb munka hiányában üdögétünk az kiskapuba, má mint én kis Főrís János Zámoly kösség bírja. Rabi Estvány az esküdt, az Tyuhaj tzigány meg az fogdmeg kutya.

Az időjárásról beszélgettünk az Rabi komával, a fogdmeg meg az Tyuhaj csak hagatták, minekután az kutya meg a tzigány csak akkor beszéjjen ha kérdezik.

Eccerre csak gyön ám a kisbíró az Istók, aztán aszongya, hogy semmit se szót, csak egy friss ulyságot ad a kezembe.

Mondok mit akarsz vele?

Aszongya van benn valami ami nekünk szól.

Az árgyélusodat mondok, tán azér vóná kisbíró, hogy elővassd.

Oszt, hogy óvassa hát kttudódik, hogy az főispányi rendelet meghagygya minden bírónak, hogy ha kösségbe háborodott fortuna elő, azt szállitassa óvatosan az megyei kórházba gyógyítás erányában.

Mondok a komának, hogy ez ölég bolond rendelmény, mert hát eppár napi áristom többet ér minden tudákos embernél, de ha már így rendelik hát így esinájjuk.

A' lesz a legjobb, mondja a koma, csak az a baj aszondi, hogy most nincs bolondunk.

— Kidjenek el éngem bíró ur, mondja az Tyuhaj.

Majd küllek mondok, de az dutyiba, ha be nem tartod a szád. Te be is mennél, mer ott nem köll dőgoznyi, azt emyi megés csak annak az bolondnak is kell.

Azt amint így vitakozódnánk, csak elnyüsözi ám magát az fogdmeg kutya, azt csak neki egy pantallós urnak, aki valami vásznos ládát cepel az hátán.

Rákajátok a kutyára, hogy mondok: takaroggy fogdmeg, mer ugy hozzád vágom az tsizmám, hogy főfordussz.

Azt, hogy a kutya is csak jobb szeret eleven marannyi, hát csak namorogva visszafeküdt a helyére az Tyuhaj mellé.

— Diesértessék, köszöntök az urra. Mi járatban gyön mifelénk, kérdöm.

Azt, hogy közelebb gyön aszongya: van szerenesém.

— Van serentyéje, — mondja a Tyuhaj, — merha itt nem ilink hát ázs fogdmeg kutya lesedi ázs urról ázs pántállot.

— Mi járatban van eesém uram? Vetí a szót az Rabi koma.

— Én, mondja az ur, fotó gróf volnék.

Mondok aszt mi elől fut az ur?

Aszondja semmi elől.

Mondok merhogy futógróf az ur?

Azt tsak ugy mondják, — szavatolja.

Hát azt — kérdem tovább, — ha már gróf az ur, hát minek cepel ládát az hátán?

Az abarátom ven benn, válaszolja.

Ódaba bököm az komát, hogy mondok, ez biztos, hogy bolond, mer józan ember nem hordja a barátját az hátán tasakba.

A kisbíró is leódozta az nadrágszóját, merhogy intettem neki ha netán a gróf ur el akarna szaladni, hát kapja le a körméröl.

Hát abba a másik tasakba mi van, amit a kezébe tart, — firtatom tovább.

Aszongya, hogy abba van az háromláb.

Na, mondok esöndesen a szomszédnak, ez aligla meg nem öte az barátját, oszt a lábát begyömösözte abba a kisebb zsákba.

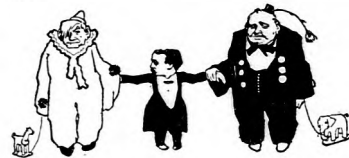
De — mondja az Rabi koma — az akkor is csak két láb lenne, merhogy háromlábú borjut azt már látam a Fehérvári vásárban, de háromlábú embert még nem.

Azt, hogy a gróf urnak nem tetset, hogy mi sugdolódzunk, hát odébb akart ányi.

De — mondok — innen enem megy az ur, előbb majd mennéjük, hogy mi van az tasakba.

Azt, hogy leszdtük az hátáru hát egy fene nagy hermonika vót bent, csak épp, hogy a billentyük hiányoztak róla. A kezibe levőbe meg olyanféle szerszám leledzett, mint a mérnök urná vót, aki a mutkor a fődeket mérte.

Hogy azt ebből kiigazonynyi nem tudunk, hogy bolond a gróf ur vagy tolvaj, hát addig is még a jedző ur megérkezik az dutyiba vitettem, minek után is a jedző ur összev szidott érte.



Mikor.

Mama: Mikor esókolt meg a tanár ur?

Leány (hebegve): Mikor is?... Igen... a mohácsi vész után.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládákban szállított borokat.

VIDDER EMIL

**40 Ave C.
NEW YORK.**

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.

KVÁRTA PALI
szalonos ur a bárnál.



Hát némejjik ember ugy dógozik, hogy majd kidüjved a szeme oszt nekem mégis csak a plajbászomat kell szoroagatni. Hát már most csak azt szeretném tudni, hogy hová teszük az emberek a pénzőket? Mer ha mán italra se jut, hát akkor ugyan mire?

Mahónap mán magam is ugy járok, mint a loraini szalonos, akinek mán pencele se telt oszt hogy a szalonba nem mentek, hát ő vitte házhoz az italt. De hogy lova nem vót, hát annak a dógát is maga végezte. De be-léunt, oszt aszongya, hogy többet nem viszi, merhogy a szalonos még se rosszabb a lónál, hogy két munkát végezzen.

No csak kutya világ van oszt ha soká így tart, hát a nagyharang fizeti a lájszmit.

— o —

A KURA.

Kerekes, az ifjabbik, napok óta köhcesel, bajával eltelve áll az üzlete ajtajának küszöbén, mikor épp arra megy sietve a háziorvosa.

— Doktor ur, egy szóra, — kiált Kerekes, de az orvos még jobban siet.

— Doktor ur, csak egy szóra, az istenért, álljon meg!

Az orvos mentegetődzik, hogy nagyon sürgős az utja, egy haldoklóhoz hívják, minden pere drága, menés közből visszaszólva kérdi Kerekestől:

— Hát mi a baja?

— Nekem? Egypár nap óta köhögök.

— Ugy? Hát igyék keserű vizet, — ajánlja szinte automatice az elsiető doktor.

Kerekes megnyugodva fogadja háziorvosa tanácsát. Napok mulva ismét találkozik a háziorvosával.

— No, Kerekes ur, lássa, most ráérek, elmondhatja részletesebben a baját. Köhög-e még?

— Én? Hát merek én azóta köhögni?

— o —

Ócska nőiruhák.

A méltóságos asszony a világ legterjedelmesebb urhölgye, magához hívja Kohnné és eljé rak egy esomó divatját mult, ócska női ruhát.

— Nézze Kohnné, adja el ezeket a ruhákat, nekem már ninesen rájuk szükségem.

— Ninesen rá vevöm, nem tudom, hol adjam el ezeket a selyem-bluzokat.

— Ejnye, Kohnné, hát menjen el a rossz hírű házakba és adja el az izéknek, azoknak a leányoknak.

Kohnné végigné az öles, kövér méltóságos asszonyon és így szól:

— Hol találók én oly nagy, kövér izét, mint a méltóságos asszony?...



Kellemes akadály.

— Bácsi, maga már kileneven éves? És sohasem volt beteg?

— Nem lehetett, kérem alássan A faluban nines doktor.

Sorozáson.

Sorozásául alkalmatlannak talál az orvos egy tanyai legényt, aki pedig szeretett volna benn maradni. Mikor diktálja az okot, hogy "általános testi gyengeség" a legény kibökken-ti:

— Pedig szeretnék katona lenni.

Az orvos erre odaszól az írnoznak.

— Irja még oda, hogy agylágyult.

**A nyári
melegben**

az arc, a nyak megbarnul, szeplős,
májfoltos és pattanásos, sümörös
lesz

HOFEIÉRRÉ
TISZTÁVA
BÁRSÖNY SIMÁVA
VARÁZSOLJA
A VALÓDI

Liliom Kenöcs

50 cent

ÉS

Liliom Szappan

40 cent

a kettőt bérmentve küldi \$1 00-ért
a világ minden részébe a feltaláló:

„Vörös Kereszt“

MAGYAR GYÓGYSZERTÁR
8901 BUCKEYE ROAD

Cleveland, O.

NÉMETH JÁNOS

V. CS. ÉS KIR. KONZULI ÜGYVIVŐ

**475 WASHINGTON ST.
NEW YORK, N. Y.**

A legrégebb és legmegbízhatóbb
pénzküldő ügynök Amerikában

JUBILEUMI SZÁMUNK.

Napról-napra szaporodik a számuk azoknak a derék magyar intézményeknek és üzletembereknek, akik hirdetésüket föladták a Dongó jubileumi számába. Reméljük, hogy nem lesz valamire való magyar üzletember, aki ebből a fényes jubileumi számból kimarad.

Eddigél a következők adtak hirdetést a Dongó jubileumi számába:

Demchák István italnagykereskedő Cleveland, O.

Demchák Péter butor, és vasáru-üzlete Detroit, Mich.

Klein Bros., szeszüzede és italnagykereskedők Cincinnati, O.

Jakab István balzsamozó és temetésrendező, Cleveland, O.

Ecskay Lajos képrámázó Cleveland, O.

Török József szalonus So. Bend.

Fekete József pénzküldő Chicago.

Feder & Schlesinger irodája Gary, Ind.

Kiss György órás, Cleveland, O.

Fecsó Imre bor nagykereskedő, Cleveland, O.

Szabó Testvérek hentesüzlete és kolbászgyára, Cleveland, O.

Weizer János közjegyző Cleveland, O.

Domonkos József férfiszabó Cleveland, O.

Urbán József szalonus, McKeesport, Pa.

Pintér András mészárszéke Philadelphia, Pa.

Zachar Antal italnagykereskedő Philadelphia, Pa.

Tritez Béla közjegyző és pénzküldő Canonsburg, Pa.

Szabó András butcher Eleanor, Pa.

Danes Mihály szalonus McKees Rocks, Pa.

Zachar Antal ital nagykereskedő Philadelphia, Pa.

Bacher Ferenc mészáros és hentes Philadelphia, Pa.

Germanus Emil békebiró, hajójegy-árusító Newark, N. J.

Horváth András szalonus Bridgeport, Con.

Pekár Ferenc szalonus Bridgeport, Con.

Lomitzer József szalonus Bridgeport, Con.

Reniesovszky János szalonus Bridgeport, Con.

Kiss György szalonus Bridgeport, Con.

Duka Andor okl. hazai gyógyszerész Bridgeport, Con.

Novák István italnagykereskedő South Norwalk, Con.

Lengyel Pál szalonus South Norwalk, Con.

Eliás Ferenc fűszer- és vegyes kereskedő Woodbridge, N. J.

Galajda István hotel, Woodbridge, N. J.

Magyar Ferenc szalonus Perth Amboy, N. J.

Galaida József szalonus Perth Amboy, N. J.

Winter Béla szalonus McKeesport, Pa.

Németh János pénzküldő New York.

Gindel Gyula kávéháza Bridgeport, Con.

Magyar Betegseglyező Egyletek Szövetsége Bridgeport, Con.

Kozell Joe, ital-kereskedő Pittsburgh, Pa.

Jovanovich M., pénzküldő és hajójegy-árusító Milwaukee, Wis.

Horváth Mihály szalonus Cleveland, O.

Gedeon János vaskereskedő Cleveland, O.

Kiss Ernő pénzküldő és hajójegy-iroda Cleveland, O.

Gütsberg Testvérek ital nagykereskedés Detroit, Mich.

Bolla János és fia hajójegy és pénzküldő iroda Detroit, Mich.

Duschinsky J. Jenő pénzküldő- és hajójegy-iroda Detroit, Mich.

Mrs. Ferényi B. zászlókészítő New York.

Riszák János pénzküldő- hajójegy- és jogügyi iroda Passaic, N. J.

Mokray Testvérek szalon és táncterem Passaic, N. J.

Drosdiek Mihály pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda Hazleton, Pa.

Bridgeporti Rákóczy Bs. egyesület.

Stumpf Mihály szalonus Perth Amboy, N. J.

Megulesz János Trenton, N. J.

Verhovay B. S. szövetségi Hazleton, Pa.

Fuchs A., pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda New Brunswick, N. J.

Gróf Batthyány egyesület Pittsburg, Pa.

Warka Henrik cipész, Bridgeport, Con.

Ez után állandóan közölni fogjuk a Dongó jubileumi számában hirdetőket névsorát.

VESZPRÉMI CSARDA.
 Garretsonon van egy csarda,
 Szóka Imre a gazdája.
 Van ott ital, van barátság,
 A pénzedet kedvre váltják.
 Ha arra jársz magyar testvér:
 Szalonjába bátran betérj.
S Z Ó K A I M R E
 2965 E 83 Str.

THE HUEBNER
TOLEDO BREWERIES CO.
 TOLEDO, O.
EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK
 SÖRE.

EURÓPÁBA

második osztályon hajójegyek

EXPRESS HAJÓKRA GYORS POSTAHAJÓKRA
MINDEN KEDDEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN
\$70-től \$75-ig \$60-tól \$65-ig

NORTH GERMAN LLOYD

OELRICHS & CO., Cen. Agts. 5 Broadway N.Y.
 VAGY HELYI ÜGYNÖKÖKNÉL.

Olcsó, tiszta alkalmas

Használ GÁZT otthonában?

Ha igen, tudja-e mennyi bajt takarít meg vele. Ön tudja, hogy mily gyorsan és könnyen nyújtja a szükséges meleget és világítást. Ön tudja, hogy kevés költségbe kerül a kényelem, melyet nyújt.

Használjon gázt

Képzelve el, hogy mily kellemes, ha reggel nem kell tüzet csinálni, — nem kell apró fát vágni, — nem kell szemet hordani, — nem kell hamut eltisztítani.

A gázkályha vagy gáztűzhely ha gyufával megérinti rögtön ég — nincs késelem. Csak a esavart meg kell érinteni az ujjával — nincs pazarlás. Jöjjön el irodánkba, nézze meg, hogy mily sok tekintetben emelheti a Gáz otthonában a kényelmet.

East Ohio Gas Co.

Masonic Temple Building
 1446 EAST 6th STREET.

HIRLAPIRÓK SZÓZATA.

Az idegen nyelvű polgárokat Woodrow Wilsonnal szemben Taft elnök támogatására kéri.

Az idegen nyelven megjelenő lapok egyesületehöz tartozó 97 lap kiadói, szerkesztői felhívást intéztek az idegenszarmazású amerikai polgárokhoz, melyben elmondják, hogy miért harcolnak Woodrow Wilson ellen és vele szemben miért pártolják és támogatják a William Howard Taft elnökjelöltséget. Az érdekes felhívásból kivesszük a következőket:

„A bevándorlók az amerikai nép egyötöd részét képezik mostan, a bevándorlóknak nagy részük volt az amerikai ipar felépítésében és fenntartásában. Bátran elmondhatjuk, hogy a bevándorolt, idegen születésű munkások segítségével nélkül az amerikai ipar legfontosabb vállalkozásai egyszerűen nem is létezhetnének.

Taft elnök a bevándorlók barátjának mutatta magát mindig, Woodrow Wilson ellenben nyilvánosan elítélte a bevándorlókat a kínaiak kivételével. Taft elnök nemcsak elnevezte az esztelen és nem méltányos javaslatok törvényerőre való emelését, melyek a bevándorlás megszorítását és az erre vonatkozó törvények szigorítását előzték, hanem több ízben tanácskozott az idegen nyelvű sajtó képviselőivel és az idegen születésű elem bizottságaival a bevándorlás kérdéseinek dolgában. A mi képviselőinket szívesen látták a Fehér Házban, Taft elnök pedig mindig figyelemmel és helyeslőleg hallgatta meg érvelésüket a bevándorlás meghoztatásához és a bevándorló jogainak megnyirbálása ellen.

Taft elnök nyilvános cselekvésével és nyilatkozataival éles ellentétben áll Woodrow Wilson magatartása idegen születésű lakosságunkkal szemben. **Az amerikai nép története** című műve 5. kötetének 212-ik oldalán ezeket mondja:

„Most aztán nagy tömegek jöttek a legalacsonyabb osztályokhoz tartozó embereknek Olaszország déli részéből és a selejtehető fajtájú nép Magyarországból és Lengyelországból, úgy, mintha az Európa déli részében fekvő országok le akarták volna rázni nyakukról lakosságuk piszkosabb és belégtalanabb elemét... A kínaiak — mondja tovább Mr. Wilson — kívánatosabbak voltak mint munkások, ha nem is mint polgárok, mint legtöbbje azoknak a durva embercsoportnak, melyek évről-évre tolongva jöttek be.

A munkásnép jól teszi, ha gondolkodik kissé a fölött is, hogy mennyire különböznek egymástól Taft elnök és Woodrow Wilson a munkáskérdésben is. Taft elnök mindig rokonszenvezett a munkássággal s számtalanszor sürgöttet olyan törvényeket, melyek alkalmasak a munkásnép helyzetének javítására. Komolyan, meggyőződésszerűen támogatta azon javaslatokat, melyek korlátozzák a női és gyermekmunkát; ki mondják a 8 órás munkanapot minden olyan munkánál, mely a kormány számára készült és kárpótlást rendelnek a dologban szerencsétlenül járt munkások számára.

Woodrow Wilson ellenben úgy tekint a munkásságra, mint a sebész a boncolás alatt álló hullára. Egyáltalán nem érez együtt a munkásnéppel, nem rokonszenvez vele.

Meg vagyunk róla győződve ezek után, hogy az idegen születésű amerikai polgárok nagy hállával tartoznak Taft elnök iránt. Saját maguk és az Egyesült Államok iránti kötelességük továbbá mint hűséges polgároknak ügyelni arra, hogy a nemzet képviselőjeként ne vonuljon be a Fehér Házba olyan férfiu, mint Woodrow Wilson, aki az osztály- és fajgyűlöletnek ilyen nézetét táplálja.

Mi azt tartjuk és hszük hogy William Howard Taft jól megérdemelte az Egyesült Államok elnökévé való újraválasztást és ezért tiszteletteljesen kérjük az idegen születésű amerikai polgárokat, hogy támogassák az ő adminisztrációját, dolgozzanak és szavazzanak barátjuk és védnökük elnökévé való választása érdekében, hogy rágalmazójuk, Woodrow Wilson megbukjék.

(Következik a hattagú bizottság és 97 idegen nyelvű amerikai lap kiadójának vagy szerkesztőjének aláírása.)

ITT AZ IDÉ, HOGY A NÉP A LEGJOB-BAT KAPJA.

Nebo, egy új cigarettát, pénzt takarít meg önnek és kielégíti a dohányzót.

Az életszükségletek és fényűzési cikkek ára az utóbbi évek alatt úgy fölment, hogy a szerkesztő örömmel hozza tudomására a lap olvasóinak az e számban megjelenő szokatlan hirdetést, értjük ez alatt a P. Lorillard Co. feltűnő hirdetését, amely társulat most eloszor hozza piacra a **Nebo Cork Tip** nevű cigarettát.

A P. Lorillard Company a legnagyobb és legmegbízhatóbb cigarettagyártó cég a világon. Jobb és olcsóbb cigarettát csinál, mint bármely más cég. A **Nebo** cigarettagyártásánál az a fő cél, hogy a fogyasztó jó cigarettát kapjon olcsó pénzen, a **Nebo** cigarettát finom török dohányból készítik, s igaz gyönyörűséget és teljes kielégítést ad. Ugy a társulat, mint a szerkesztő meg van róla győződve, hogy aki egy dobozzal vesz belőle az naponta fogja azután venni a **Nebo** cigarettát.

A **Nebo** cigarettát rövidesen népszerűvé teszi majd úgy kiváló minősége mint a többi cigarettákkal szemben való olcsósága. Az erős cigarettázó a **Nebo** cigarettát használása mellett rövid pár hónap alatt szép pénzt takarít meg és ugyanakkor több élvezetet talál a cigarettában, mint azelőtt. Kísérlet minden **Nebo** dobozban egy gyönyörű szalin szalagot talál virággal és madárral a természetes színekben. Ezek a dolgok nagyszerűen felhasználhatók vándorszoknak és egyéb célokra.

Vegyen **Nebo** cigarettát és akkor a legjobbat kapja. A **Nebo** cigarettát kapható mindenütt 10 darab csak 5 cent. Ne feledje a nevet: **Nebo Cigarettes Cork Tip.**

Földikém!

A pokolban izzadt ki a betegéket, ha elmézed a más Dongóját!

Magyar evretek figyelmebe!
PERENYI BELÁNY
ZÁSZLÓ- ÉS JELVENYKÉSZÍTŐ
 megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himzéses magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:
Mrs. A. PERENYI
 243 East 61 Str., New York, N. Y.

„Szt. József“
RÓM. ÉS GÖR. KATH. MAGYAR Bn. EGYLET. BRIDGEPORT, Conn.
 Alakult: 1898 aug. 21.
 Beállási díj leszállítva: 16 évvel 30-ig \$1.—, 30-tól 35-ig \$1.50, 35-től 40-ig \$2.—, 40-től 50-ig \$10.— Havidíj 35 cent. Betegsegély hetenkint \$5.00. Haláleset címén fizet \$300.00 Gyűlés minden hó 4-ik vasnapján.
 Elnök: **Warga Henrik**, pénztárnok: **Id. Tóth István**, főtitkár: **Fojtó János**, 254Hancock Ave. Minden levél ide címezendő.

Szalonos lett Matusz ujra, Van ott Ital mindenféle, Szalonia a Bakarudra Néz ki, pajtás, s egy blyogat, Hogy ott idd meg a borodat, S nem is magyar, ki nem tér be. **MATUSZ ISTVÁN**, 9108 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

NINCS LAKODALOM, ahová ne **CSISZÁR PÉTER**TŐL rendelők a süteményt. De nem is csoda: mert a **CSISZÁR** süteményének kilenc határon nincs párja. Aki a jó keryeret, jó süteményt szereti, az **CSISZÁR PÉTER**nél rendelje; mert akkor nem adja ki pénzt hiában.

CSISZÁR PÉTER
 2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.
 Lezsák Józsi aki nem ismeri, Azt a nagy biztosan elveri, Bakarudon van az ő szalonia: Nyári kertje, finom kuglizója, Hires-neves kilenc vármegyében, Elkerülni valóságos szegény. **LEZSÁK JÓZSEF** 819 Buckeye Road.

B. S. E. S. Z.
MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.
 TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.
 Haláleseti illeték 1000 DOLLÁR
 Temetési költség 100 DOLLÁR
 Teljes munkaképtelenségi segély 500 DOLLÁR
 Heti betegsegély 6 DOLLÁR
MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEALLNI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGÉRŐSEB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.
 1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DÍJ FELÉRE VAN LESZÁLLÍTVÁ.
SZLOVENSZKY FERENC, titkár, 1118 State Str., BRIDGEPORT, CON.

RIZSÁK JÁNOS Pénzszállító, közjegyző és váltó-üzlete.
 129 SECOND STREET, PASSAIC, N. J.
 PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENMÉŰ OKIRATOROKAT szabályszerűen kiállít és konzultációsilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.



Krónika.

Debetzen várossánakh Tanátsi, az Magistratus, Anno 1587-bem az eránt tanátsokozók, vajh mi légyen okozója, hogy az süvény tsak meghrongálódik, holott őrségvayon éjtszakára kettős, nappalha egyes, egész váross mentia. És ez őrsereg soha nem tuggy a ez baj okát, holott nyilvánvaló légyen, miszerént ülegzőn nép jár-kél keresztül azon 's az árkon.

Határozák tehát Tanátsbéli urrainékh, hogy aztán estenden magok az Magistratusbéli férjfiakh-is Patgolyha állnak 's kitudják: ki légyen, vagy kik lennének az őrségv megh-tsufolói?

Minden fertályra kiáll azért két-két Tanáts-Urr 's hogy leszálla az éjtszaka, magokh járják az ösvénymentj utakat.

Éjfélit ütvén penigh az óra, hogy az örök fujnak az trombitákat, tsak meghzören az süvény itt-is, ott-is, és sötét ember-formák suhannak bé az Várossba az süvényeken által.

Feőbiró Uram, ki-is maga personája szerint jelen vagon, riadót fujat, mire izibe fáklvík világától léssen fényes az környék.

Az őrségv fogdossa az éjtszakai jövevényeket, kiknek ortzája kámszába vagon bujtatva, migh testüket bokáig éro lepel borította.

Az Váross süvényitül elhozott ezek az jövevények, számszerint tizenhatan, bévitettek az Váross portájára, hol-is az Porkoláb letsuká öket Feőbiró urram paransolattyára, hogy majd ha az Nap fölkél, törvényt lásanak.

Reggel azután, hogy az Istentisztelettről jövének az Tanátsbéliek, egyenessen az törvény-palotára mennek vala 's Feő-Biró uram paransolya oda az Porkolábnak, hozza az Tanáts elé az delinquenseket.

Hogy penigh az Porkoláb 's pribékjei felkisének ez éjtszakai járók, azok megh mindigh tsuklában

vagynak, hogy nem látná ortzáikat senki.

Parantsolá azért Feő-Biró Uram:

— Szedjétek le ortzátokh takaróit.

De azok megh nem tsielekvék ezt, hanem inkább tenyerekekkel ortzáikra még jobban szoritják.

Mire parantsolá az Feő-Biró:

— Vegyétek le, porkoláb, ortzáikr takaróikat.

Az pedigh oda méne pribékjeivel 's letépi kezeket 's tsukláikath ortzáikról.

És lón erre siklotozás az ál-ortzások között és lón elszörnyedés az Tanátsbéliek között. Mivellhogy az ő tulajdon leányaik valának, az Váross szépséges Szüzei, kik éjtszakai barangolásban kapattak.

Tsak egy vala köztük ismeretlen. A legszebb, kit fősteni sem lehetne szebbet. Piros ajka, ortzája, égő parázs szeme, karesu, mégis erős termete megigézé Birák-Uramékat.

— Ki volnál te? — kérdi tőle Feő-Biró Uram, maga-is igézet alatt állva az nagy szépségv bübája mián.

— Én az Nagy-Erdő tiündére vagyok — feleli az lány.

— Tántzba jövének ki, én penigh tanítám őket.

Mit-s bizonygatának az Szüzekh is, de utóbb kitudódikh vala, hogy az Vallon-tiszt urakkal mulatozának az Erdőn éjtszakánként. Ezért járnakh ki éjtszakára, hogy ott az Tiszt urak-

tul az táncot 's egyebet eltanyulylyákh.

Hogy penigh az Tanáts meztelenül való meghseprüzésre itélné az leányokat, az porkoláb levetkőzteté öket 's meglátván hünyös bár, de harmat testüket, mondá:

— Én ez gyenge, gyönyörű testeket ugyan megh nem seprüzöm, de inkább magam is Nagy-Erdőre járó leszek.

Mire az öreg Nótáros bólogat 's dünynyógi, mondván:

— Biz édes felebarátaim, nem arra teremté az Ur ez szépséges leányzók testit, hogy seprü alá jussanak, ha arra, hogy az férjfiak gyönyörűségv szolgálgjanakh, s hogy az Vallon-tisztek gyönyörűségv valának, amakis mi magunkh valánk okozói, mivelhogy nem engedünk az ifjúi vért buzozni.

Mire Birák-Urainékh is elállnak az itélettől 's az lányokat el-haza küldék, hogy további exrexitumokat ne az nagyerdőn végezzenek.

Bolyky Miklós.



Ripaccéknál.

— Igazgató ur, nem játszom tovább. Az imént egy csizmát vágtak a fejemhez.

— Marha. Várja meg a másikat... legalább egy pár lesz!

HEINRICH FELIX
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.
Amely házat ő épít, azt a víz se
mossa el, a ménkü se veri szét.
Építési tervek készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGREGIBB MAGYAR EGYESULET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

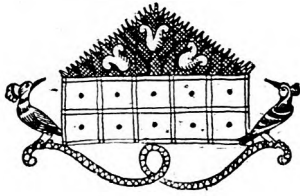
Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 csanokulási díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szivesen megad:

GÁBOR ISTVÁN
FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.



TALÁNYOK.

Mi ez?

A A A $\frac{c}{T\bar{a}}$

A megfejtés díja: **egy szép könyv.**
A megfejtés beküldésének határideje: **1912 augusztus 10.**

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

Hónapos retek.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Bazsó András, Lueskay Lajos, Kriston Lajos, Bárány Ferenc, Benkő János, Daytoni Magyar Otthon, Roskó Ferenc, Tóth J. Sándor, Réthy Ambros, Miss Louise Goldberger, Mrs. Switay, Spisák István, Veland Mihály, Rinyu Mihály, Horváth István, Pípis István, Daróczy Mátyas, Simkó Jánosné, Ternyey Mihályné, Skorulyák Lajos, Ruff János.

A jutalmul kitüzött könyvet **Veland Mihály** (Stonega) nyerte meg.

Kibic-történet.

Izgalmas alsós-párti dul: Mazsola ur egy kritikus pillanatban némi habozás után a tőkalsót játszsza ki. A mellette ülő kibic erre egy vágja pofon, hogy az asztal alá esik. Az asztal alól nyugodtan felszól a kibichez:

— Mást kellett volna kihivnom?

Ami elfogyott.

A vendéglőben a már elfogyott ételek nevét a pincér törli az étlapról.

Egy vendég liba hátulját kér.

A pincér sajnálkozva szól:

— Boesánat a liba hátulja már ki van törülve.

A hangsúly.

Bíró: Tehát megegyeztek a formulában. Mondja hát utánam: — **ÉN Réhfűst Izidort beesületes embernek tartom.**

Vádlott: **ÉN Réhfűst Izidort beesületes embernek tartom?**

Bíró: Ezt nem kérdő alakban kell mondani.

Vádlott: Boesánat nagyságos bíró ur, mi csak a szövegben egyeztünk meg és nem a melódiában.

Csak nyugalom.

— Megesálja a felesége?

— Meg!

— És azért kármázik?

— Hát persze.

Ugyan kérem. Ha az embert meg esálja a felesége és csak ő maga tudja, hát ez még nem nagy baj. És ha mindenki tudja, akkor már ügyis mindegy.

GYÜLESI KISZÓLÁSOK.

(Hazletonból.)

— Uraim csak úgy esmáljuk a dolgot, hogy a káposzta is jólakjon meg a keeske is megmaradjon.

— Az a fő, hogy a szeretet hangján esöpögtessünk be a tagoknak.



Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lehet kapni, az keresse föl

KÁRÁSZ FERDINANDOT

427—429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

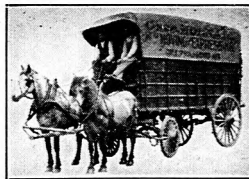
Aki még nála se találja jól magát, az ugorjék a vízbe.

László Pista híres csaplár.

A csapja már hajnalban jár. Gyerünk pajtás igyunk nála; Mert ő szkunert rak a bárba. Nézzen be, ki arra járna: Ott találhat Veteránra.

E. TOLEDO, O. 2334 York Street.

MOLNÁR KÁROLY



Bakarodon van egy csárda.
Horváth Miska a csaplárja.
Nála a sör mindig hideg.
A barátság mindig meleg.
Ha arra jársz magyar testvér:
Egy italtra mindég betérj.
HORVÁTH MIHÁLY
9013 Buckeye Road.

LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDO

Az igazl mérős ott kapható. Mérősök erős, mint az ördög; tisztá, mint az arany. — Szilvőrumoknál az öregapánk seba ittak jobbat.

Roják István szalonjában

örökösen vigasság van,
Sörét, borát, pálinkáját
Mindenféle megcsodálják.
Magyarom, aki arra jársz,
Nála barátságra találsz.
Térj be hozzá, meg nem bánod,
s kalapod is föltre vágod.

Roják István, Roundhouse,
SOUTHPORT, CON.

VARGA E. HUGÓ

HITES ÜGYVÉD, JOGTANÁCSOS ÉS
KÖZJEGYZŐ.
CLEVELAND, OHIO.

VÁROSI IRODA: 1520—1524 Rockefeller Building.

FIGIRODA ÉS LAKÁS:

8341 WOODLAND AVENUE.

Elvállal mindennemű amerikai és hazai peres és perenkívüli ügyeket.

A budapesti és amerikai egyetemeken szerzett képesítést.

Levélben megkereséseket pontosan elintéz.

Maruzs János magyar ember.

Nála a bu tanyát nem ver

Az itala egyse löre.

A beteg is táncol tőle.

Akit utja viszen arra:

Térjen hozzá egy italtra.

MARUZS JÁNOS, 2120 Front St.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legisztább hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

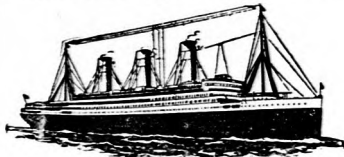
Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyullá utána a nyála.

8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.

A híres muffedó, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvillágot is elmuffedolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffedolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.

Tel. Princeton 2340 K. East 823-J.

HAMBURG-AMERICAN LINE.



Remek duplacsavaru express- és póstahajók indulnak kétszer hetenkint.

A Magyar Kormány és a Hamburg-Amerikai Vonal közt létre jött egyezés folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályozás nélkül.

Magyarországi Főiroda :
BUDAPEST, Baross-tér 4. szám.

Határszéli irodáink:
Csacán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban vannak.

Külön figyelem a magyar utasoknak az összes osztályokban.

A harmad osztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2-4-6 és 8 ágygyal.

Felvilágosítással szolgál a **HAMBURG-AMERIKAI VONAL**
New York, Boston, Philadelphia
Pittsburgh, Chicago, St. Louis
:: és San Francisco ::

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

Rawlings utca jaj de sáros.
Laczkó ottan a korcsmáros.
Menjen hozzá, aki fázik.
Italátó: meg is ázik.
Az itala nem csak lőre,
A beteg is gyógyul tőle.
LACZKÓ JÓZSEF,
86 Rawlings Ave.

Bridgeportiak! Aki nem megy
Kiss György szalonjába
A halálos ágyán is majd
Ezerszer megbánja.
Az itala jó és tiszta.
Kedvre derül, aki iszta.
Kinek hely kell, tudja meg hát,
Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.
KISS GYÖRGY
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

Filyó Pista lakik Toledóban.
S annyi ital van nála hordóban.
Hogy ha egyszer mind kieresztené:
A fél várost biztos elöntené.
Pool-asztala, finom kuglizója.
A magyarnak megvigaasztalója.
Filyó Pista barátságos ember.
Fölkeresi ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN, 2181 Consaul Str.
E. TOLEDO, O.

PIPAGYUJTÓ CSÁRDA.
Pipagyujtó csárda ki van festve,
Odajár a magyar minden este.
Varga István az italt vígan méri,
Nem kell tőle soha kétszer kérni.
Van ott jó sör, óbor, No meg mérge,
A magyarban attól tüzes vér lesz.
VARGA ISTVÁN 8126 Holton Ave.
CLEVELAND, O.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Haul, pénzt.
Alapítke \$200,000. — Főhisleg és ki-
fizetetlen haszon \$150,000.
Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.
Ez a bank elfogadja úgy az egy-sü-
letek mint az egyesek pénzét. Üzlet-
felével liberálisan a becsületos üzleti
alapon bántk. A Betegségjelző Egy-
letek Szövetkezetének pénzét is ez a
bank kezeli.

Magyar pártold a magyart!
JAKAB ISTVÁN
magyar temetési rendező
Betegszállítás kórházakba. — sik
minden alkalomra
9013 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Chas. Feleky
508 W. 114 St

NOVÁK ISTVÁN
45 R. R. Ave. South Norwalk, Con.
A legnagyobb magyar italkereskedés
Connecticut államban.
Rendelésre szállít bort, sort és egyéb
italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér-
jen be hozzá, mert nála jó bor, sör,
mérge és szivar kapható.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
Én, Veterán Pesta, hatvanszor es-
küszök, hogy soha olyan jó bort nem
ittam, mint Juhász Pistánál a Bolto-
non. Azért a ki jó bort akar inni ve-
gyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és
E. 89 Str., CLEVELAND, O.

ROTH BANKHÁZAI

ERŐS MINTA SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHÁK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PALINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT